

**康樂及文化事務署**  
**2011/12 年度在黃大仙區舉辦的地區文化藝術活動**

**目的**

本文件旨在向委員匯報康樂及文化事務署於 2011/12 年度在黃大仙區舉辦的地區文化藝術活動及觀眾拓展活動情況。

**背景**

2. 為進一步讓區議會更瞭解康樂及文化事務署的服務，署方會定期提交文件向委員匯報在區內安排的文化藝術活動及文娛設施的使用情況。

**活動計劃及報告**

3. 康樂及文化事務署透過安排不同類型的文娛節目，豐富區內市民的文化生活。

4. 署方於 2011/12 年度在黃大仙區舉辦的文化藝術活動計劃概要載列於附件(一)，署方會密切監察活動推行情況，以便因應區內市民的反應及需求作出相應的調整。附件(二)載列在 2010 年 11 月至 2011 年 3 月期間安排的活動詳情，當中包括在牛池灣文娛中心舉行/贊助的 26 項文化節目，及觀眾拓展組安排的 2 項社區文化大使計劃活動，供委員參閱。

**設施的管理及使用情況**

5. 位於黃大仙區的文娛場地為牛池灣文娛中心，中心內設有 1 個劇院、1 個文娛廳及其他輔助設施。文娛中心的主要場地(劇院及文娛廳)在 2010 年 11 月至 12 月份的使用情況載於附件(三)，供委員參閱。

6. 為提高服務質素及加強與觀眾的溝通，牛池灣文娛中心於 2010 年 11 月 5 日舉辦了顧客諮詢座談會。當晚的座談會透過問卷方式收集公眾人士的意見，整體而言，受訪者均滿意文娛中心的設施及所提供的服務。

## 文件提交

7. 本文件將提交地區設施管理委員會 2011 年 1 月 18 日的第 20 次會議，供委員參閱。

康樂及文化事務署  
九龍東文化事務辦事處  
2010 年 12 月 24 日

檔號：LCSD K 23/27

康樂及文化事務署

2011/12 年度在黃大仙區籌辦的地區文化藝術活動

| 計劃                  | 目標及簡介  | 2011/12 年度計劃   |
|---------------------|--|--|
| 牛池灣文娛中心             |  |  |
| 牛池灣文娛中心<br>「場地伙伴計劃」 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 為期三年的「場地伙伴計劃」已於 2009 年 4 月全面推行。伙伴計劃旨在鼓勵場地與演藝團體／機構建立伙伴關係，以達致以下目標：建立場地的藝術形象和特色、充分善用現有設施、擴大觀眾層面、建立和加強與地區觀眾及參與者的聯繫、制訂以場地為本的市場策略、促進尋求企業／私人贊助、鼓勵社會各界參與藝術發展，以期演藝界得以健康地發展。</li> <li>• 東邊舞蹈團及團劇團是牛池灣文娛中心的場地伙伴。東邊舞蹈團成立於 1988 年，是本地專業舞團之一。多年來舞團致力以動作、道具及視覺設計為創作元素，發展多媒體舞蹈劇場。</li> <li>• 團劇團兌變自「灣仔劇團」。自 2008 年 8 月開始，「灣仔劇團」正式易名為「團劇團」，團劇團所演的劇目以本地創作為主，並以拓展觀眾、培育本地劇場新秀及提倡本地創作劇為主要工作目標及任務。</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 東邊舞蹈團將於牛池灣文娛中心舉辦 6 個舞蹈演出（共 21 場）、17 班課程及 2 個專題展覽，預計參加人次約為 6 200。</li> <li>• 團劇團將於牛池灣文娛中心舉辦 5 個舞台演出（共 48 場）及 9 班課程，預計參加人次約為 11 700。</li> </ul> |

| 計劃  | 目標及簡介  | 2011/12 年度計劃   |
|---|--|--|
| <b>音樂事務處</b>                              |  |  |
| 為地區籌劃學校活動、社區活動、外展短期音樂課程、器樂訓練計劃及樂團/合唱團訓練活動 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 為培養學生的音樂興趣，舉辦各類型的音樂活動，包括定期到各區中、小學校演出的「樂韻播萬千音樂會」和一系列為學生而設的不同主題的展覽、講座、工作坊等。並安排訪港的內地或海外青年音樂團與本港學生交流。</li> <li>• 在各區商場及交通方便的場地舉行示範音樂會及展覽、在區內兒童院、療養院及醫院舉行「關懷音樂會」，藉樂韻獻上關懷。</li> <li>• 應邀參與演出地區文化團體舉辦的音樂活動或提供音樂專業意見。</li> <li>• 在各區音樂中心及外展場地舉辦外展短期音樂課程、器樂訓練計劃及樂團/合唱團訓練活動。</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 將於區內舉辦大小活動約 31 項，預計約 4 200 參加人次。</li> </ul>       |
| <b>文化節目</b>                               |  |  |
| 在牛池灣文娛中心安排的文化節目                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 康樂及文化事務署文化節目組常年主辦各類型的文化節目，邀請來自本地或訪港的表演者，為本港觀眾提供不同種類的節目，包括舞蹈、多媒體藝術、戲劇、中國戲曲、中樂及西樂等。署方策劃節目旨在： <ul style="list-style-type: none"> <li>- 為本地演藝工作者提供表演及發展機會；</li> <li>- 邀請高質素及成就卓越的外地藝術家訪港，推廣香港的國際大都會形象；</li> <li>- 透過主辦中國節目，促進觀眾對中國文化的認識；及</li> <li>- 在不同社區層面，包括學生及青少年，加強文化活動認識及參與。</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 將於牛池灣文娛中心舉辦/贊助約 80 場演出，預計觀眾約 6 720 人次。</li> </ul> |

| 計劃       | 目標及簡介  | 2011/12 年度計劃   |
|----------|--|--|
| 文化節目 (續) |  |  |
| 社區文化大使計劃 | <ul style="list-style-type: none"> <li>招募表演團體/藝術工作者出任社區文化大使，將表演藝術帶進社區，鼓勵藝術工作者積極推行外展活動，在不同的社區環境，為特定社群開展表演藝術活動，擴闊與觀眾的接觸面，進一步發揮他們在表演藝術方面的創作力及才能。</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>預計表演團體總數：22</li> <li>活動的數目會盡可能於各區平均分佈，以擴展計劃的活動空間，惟最終安排視乎區內是否有合適而可用的場地，以及入選藝團的節目建議及當地是否有合適的夥伴而定。</li> </ul>  |
| 社區粵劇巡禮   | <ul style="list-style-type: none"> <li>計劃透過定期招募，甄選地區的非牟利業餘粵劇團參與演出，為入選的社區劇團提供表演場地、宣傳方面的協助及財政資助，藉以在社區層面推廣粵劇，並提供演出機會給粵劇新秀磨練藝術技巧，以促進粵劇發展。</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>預計其中 3 個入選劇團會於牛池灣文娛中心舉辦各 1 場收費節目，預計觀眾約共 900 人次。</li> </ul>  |
| 學校文化日計劃  | <ul style="list-style-type: none"> <li>以全港中、小學校（包括特殊學校）為對象，鼓勵學校有計劃地於一年內安排同學到署方的表演場地、博物館和圖書館參加文化藝術活動。</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>預計提供的表演藝術、博物館及圖書館活動總數約 620 場，在計劃推行期間 (即 2011 年 9 月至 2012 年 7 月)，署方也會不斷尋覓適合同學參與的文化活動，特別是表演藝術的活動。</li> <li>預算區內參與學校數目約 25 間，預計每區每間學校參與人次約 150。</li> </ul> |

| 計劃                | 目標及簡介  | 2011/12 年度計劃  |
|-------------------|--|---|
| <b>文化節目 (續)</b>   |  |   |
| <p>高中生藝術新體驗計劃</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 為配合教育局於 2009/10 學年實施的高中課程，署方推行「高中生藝術新體驗計劃」，為高中生提供一系列深化的演藝節目。</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 預算舉行 49 場表演藝術節目，並附設跟進藝術教育活動。</li> <li>• 預算區內參與學校數目約 4 間，參與演出及跟進藝術教育活動的人次約共 2 000。</li> </ul>                                     |
| <p>學校藝術培訓計劃</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 邀請具藝術教育經驗的演藝團體進入學校，為同學安排有系統的演藝培訓活動，帶動同學對藝術的認識和參與。</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 合辦計劃的藝團總數：12</li> <li>• 預算區內參與學校數目約 9 間，視乎各區學校報名情況及報名學校能否配合計劃的要求而決定。</li> <li>• 每間學校參與工作坊及欣賞演出的人次約共 350，視乎活動性質及安排而決定。</li> </ul> |

康樂及文化事務署在黃大仙區舉辦/贊助的文娛活動  
(2010年11月至2011年3月)

| A. 在牛池灣文娛中心舉辦/合辦/贊助的文化活動 |   |  |    |       |  |
|--------------------------|---|--|----|-------|--|
| 劇院                       |   |  |    |       |  |
|                          | 日期/時間   | 節目   | 場地 | 觀眾人數  | 票價/備註  |
| 1.                       | 21-30/10, 2-6/11/2010<br>(星期四至六)<br>晚上 8 時<br>23, 30/10, 6-7/11/2010<br>(星期六至日)<br>下午 3 時 | 牛池灣文娛中心場地伙伴計劃 團劇團<br>《瘋狂夜宴搞偷情》                         | 劇院 | 4 770 | 星期一至四<br>\$270, \$240<br>優惠票：<br>\$135, \$120<br>星期五至日<br>\$290, \$260<br>優惠票：<br>\$145, \$130 |
| 2.                       | 2/12/2010<br>(星期四)<br>晚上 7 時 30 分   | 香港青苗粵劇團<br>-新編粵劇《情濤》                                   | 劇院 | 253   | \$220, 160   |
| 3.                       | 16/12/2010<br>(星期四)<br>上午 9 時 45 分及<br>上午 11 時 45 分                                       | 音樂事務處「樂韻播萬千」<br>音樂會                                    | 劇院 | 644   | 邀請參加   |
| 4.                       | 25/12/2010<br>(星期六)<br>下午 3 時 30 分及<br>晚上 7 時 30 分  | 牛池灣文娛中心場地伙伴計劃 團劇團<br>「歌舞人生」課程結業演出                      | 劇院 | 容後匯報  | \$160<br>優惠票：\$80  |
| 5.                       | 14-16/1/2011<br>(星期五至日)<br>晚上 8 時<br>15-16/1/2011<br>(星期六至日)<br>下午 3 時                    | 觀塘劇團《親親作家劇場<br>- 在那遙遠的星球，一粒沙》<br>康樂及文化事務署贊助場地<br>及售票服務 | 劇院 | 容後匯報  | \$160<br>優惠票：\$80  |
| 6.                       | 21-22/1/2011<br>(星期五至六)<br>晚上 8 時<br>23/1/2011<br>(星期日)<br>下午 4 時                         | 牛池灣文娛中心場地伙伴計劃 東邊舞蹈團<br>《奇艦舞人》                          | 劇院 | 容後匯報  | \$100<br>優惠票：\$50  |
| 7.                       | 25-26/1/2011<br>(星期二至三)<br>1/3/2011<br>(星期二)<br>晚上 7 時 30 分                               | 2010/11 年社區粵劇巡禮  | 劇院 | 容後匯報  | \$80, 60, 40   |
| 8.                       | 19/3/2011<br>(星期六)<br>晚上 7 時 30 分   | 2011「蓓蕾新聲」音樂事務處學員音樂會 III                               | 劇院 | 容後匯報  | \$30   |

文娛廳

|     |  |  |     |      |                                     |
|-----|--|--|-----|------|-------------------------------------|
| 9.  | 12/11/2010<br>(星期五)<br>晚上 8 時<br>13/11/2010<br>(星期六)<br>下午 4 時及晚上 8 時<br>14/11/2010<br>(星期日)<br>下午 2 時 30 分及<br>4 時 30 分   | 牛池灣文娛中心場地伙伴計劃<br>東邊舞蹈團<br>《舞蹈新主義》  | 文娛廳 | 250  | \$50<br>優惠票：\$25                    |
| 10. | 16/11-3/12/2010<br>(星期二至五, 22 日除外)<br>晚上 8 時<br>20-21, 27-28/11/2010<br>(星期六至星期日)<br>下午 3 時  | 新域劇團《2010 劇場裏的臥<br>虎與藏龍》   | 文娛廳 | 935  | \$60<br>優惠票：\$30                    |
| 11. | 學生專場：<br>9-10/12/2010<br>(星期四至五)<br>早上 10 時<br>10/12/2010<br>(星期五)<br>下午 1 時 45 分<br>-----<br>公開演出：<br>10/12/2010<br>(星期五)<br>晚上 7 時 45 分<br>11-12/12/2010<br>(星期六至日)<br>下午 4 時 30 分<br>11/12/2010<br>(星期六)<br>晚上 7 時 30 分<br>12/12/2010<br>(星期日)<br>下午 2 時 30 分 | 明日藝術教育機構掌中偶劇<br>《少年黃飛鴻》  | 文娛廳 | 424  | 學生專場：<br>\$35<br>公開演出：<br>\$120     |
| 12. | 20-21/12/2010<br>(星期一至二)<br>晚上 8 時<br>-----<br>23-24/12/2010<br>(星期四至五)<br>下午 3 時  | 觀塘劇團<br>《學屆戲劇種籽計劃演出》<br>康樂及文化事務署贊助場地<br>及售票服務<br>-----<br>《社區劇場成果展演》<br>康樂及文化事務署贊助場地 | 文娛廳 | 171  | \$30<br>優惠票：\$20<br>-----<br>憑票免費入場 |
| 13. | 7-10, 13-17, 20-24,<br>27-30/1/2011<br>(星期五至日)<br>晚上 8 時<br>12, 19, 26/1/2011<br>(星期三)<br>晚上 9 時<br>29-30/1/2011<br>(星期六至日)<br>下午 3 時 30 分   | 牛池灣文娛中心場地伙伴計劃<br>團劇團<br>《一夜歌·一夜情 2011》   | 文娛廳 | 容後匯報 | \$200<br>優惠票：\$100                  |



|                                 |   |  |                    |                    |  |
|---------------------------------|---|--|--------------------|--------------------|--|
| 14.                             | 26-27/3/2011<br>(星期六至日)<br>下午 4 時及晚上 8 時            | 牛池灣文娛中心場地伙伴計劃 東邊舞蹈團<br>「舞出真我」舞蹈課程總結演出            | 文娛廳                | 容後匯報               | 憑票免費入場   |
| <b>演講室 / 音樂練習室 / 舞蹈練習室 / 其他</b> |   |  |                    |                    |  |
| 15.                             | 2010 年 9 月至<br>2011 年 2 月(逢星期二)<br>下午 6 時至晚上 8 時    | 外展音樂短期課程(第 28 期)<br>-笛子班                         | 演講室                | (每班 10<br>人,共 2 班) | 全 20 堂:\$800   |
| 16.                             | 2010 年 9 月至<br>2011 年 2 月(逢星期四)<br>下午 6 時至晚上 8 時    | 外展音樂短期課程(第 28 期)<br>-長笛班                         | 演講室                | (每班 10<br>人,共 2 班) | 全 20 堂:\$800   |
| 17.                             | 2011 年 3 月 (逢星期二)<br>下午 6 時至晚上 8 時                  | 外展音樂短期課程(第 29 期)<br>-笛子班(待定)                     | 演講室                | (每班 10<br>人,共 2 班) | 全 20 堂:\$800   |
| 18.                             | 2011 年 3 月 (逢星期四)<br>下午 6 時至晚上 8 時                  | 外展音樂短期課程(第 29 期)<br>-長笛班(待定)                     | 演講室                | (每班 10<br>人,共 2 班) | 全 20 堂:\$800   |
| 19.                             | 2011 年 3 月 (逢星期日)<br>下午 3 時至晚上 7 時                  | 外展音樂短期課程(第 29 期)<br>-待定                          | 演講室                | (每班 10<br>人,共 2 班) | 全 20 堂:\$800   |
| 20.                             | 9/10-30/11/2010<br>(星期六至二)<br>上午 9 時至晚上 11 時        | 牛池灣文娛中心場地伙伴計劃 東邊舞蹈團<br>《舞蹈新主義》加料節目 -<br>《舞蹈歷史展覽》 | 三樓走廊               | 3 404              | 免費入場   |
| 21.                             | 10/10-19/12/2010<br>(逢星期日)<br>下午 3 時至 4 時 30 分      | 牛池灣文娛中心場地伙伴計劃 團劇團<br>「歌舞人生」課程<br>-兒童中國舞班         | 演講室                | 名額: 25             | 全 12 堂:<br>\$1 100 (另加<br>服裝費\$300)  |
| 22.                             | 10/10-19/12/2010<br>(逢星期日)<br>下午 5 時至 6 時 45 分      | 牛池灣文娛中心場地伙伴計劃 團劇團<br>「歌舞人生」課程<br>-流行爵士舞班         | 演講室                | 名額: 25             | 全 12 堂:<br>\$1 300<br>(任何人士),<br>1 170<br>(團劇團之友),<br>1 040<br>(全日制學生)<br><br>另加服裝費<br>\$250 |
| 23.                             | 17/10-19/12/2010<br>(逢星期日)<br>下午 3 時至 5 時           | 牛池灣文娛中心場地伙伴計劃 團劇團<br>「歌舞人生」課程<br>-歌唱班            | 美術室<br>(一)及<br>(二) | 名額: 25             | 全 11 堂:<br>\$1 500<br>(任何人士),<br>1 350<br>(團劇團之友),<br>1 200<br>(全日制學生)                       |
| 24.                             | 2/1-20/3/2011<br>(逢星期日, 6/2 除外)<br>晚上 7 時至 9 時      | 牛池灣文娛中心場地伙伴計劃 東邊舞蹈團<br>「舞出真我」舞蹈課程及演出系列 - 多媒體舞蹈   | 演講室                | 名額: 24             | 全 12 堂:<br>\$850,<br>700(全日制學生)  |
| 25.                             | 3/1-21/3/2011<br>(逢星期一, 7/2 除外)<br>晚上 8 時至 9 時 30 分 | 牛池灣文娛中心場地伙伴計劃 東邊舞蹈團<br>「舞出真我」舞蹈課程及演出系列 - 舞蹈即興    | 演講室                | 名額: 24             | 全 12 堂:<br>\$850,<br>700(全日制學生)  |
| 26.                             | 6/1-24/3/2011<br>(逢星期四, 3/2 除外)<br>晚上 8 時至 9 時 30 分 | 牛池灣文娛中心場地伙伴計劃 東邊舞蹈團<br>「舞出真我」舞蹈課程及演出系列 - 雙人舞     | 演講室                | 名額: 24             | 全 12 堂:<br>\$850,<br>700(全日制學生)  |

**B. 2010 年社區文化大使計劃活動**

|    |                            |   |             |     |      |
|----|----------------------------|---|-------------|-----|------|
| 1. | 7/11/2010 (星期日)<br>中午 12 時 | 浪人劇場<br>「潮州好漢－香港風俗劇<br>場」<br>-潮式巡遊及音樂劇場演出 | 黃大仙廟<br>宇廣場 | 400 | 免費入場 |
| 2. | 14/11/2010 (星期日)<br>下午 4 時 | 謝漢文<br>「海市蜃樓 II－撒哈拉至百<br>老匯的舞影」<br>-巡迴演出  | 黃大仙廟<br>宇廣場 | 700 | 免費入場 |

## 牛池灣文娛中心場地設施使用率

|     |             | 2009年4月至<br>2010年3月 | 2010年11月      | 2010年12月      |
|-----|-------------|---------------------|---------------|---------------|
| 劇院  | 租用日數<br>(%) | 318<br>(91.9%)      | 29<br>(100%)  | 29<br>(100%)  |
|     | 租用節數<br>(%) | 817<br>(80.9%)      | 77<br>(91.7%) | 80<br>(94.1%) |
| 文娛廳 | 租用日數<br>(%) | 248<br>(75.8%)      | 26<br>(92.9%) | 29<br>(96.7%) |
|     | 租用節數<br>(%) | 680<br>(72.7%)      | 76<br>(89.4%) | 75<br>(87.2%) |

註：以上使用率已扣除用作維修的日數